

顧問との懇話会



李根苗常任顧問/鄭圭泰常任顧問
田炳樽常任顧問/吳炳樽顧問

2022年1月18日12:00 民団宮城顧問と三機関長副団長との懇談会に11名が出席しました。昨年10月より新体制に入ってから報告や今後の事業計画などをお伝えしながら、歴代の民団を支えてこられた諮問機関である顧問から民団の財産管理においても忌憚のないご意見を頂戴しました。

民団に対し多大な愛情を注がれる顧問方におかれましては現執行部を温かく末永く見守って下さり叱咤激励を宜しくお願い申し上げます。

東北韓人会・民団役員との意見交換会

2022年1月18日15:00 韓人会との意見交換会には三機関長副団長と



李明照東北韓人会長、鄭相珩幹事、成英吉支部団長、銭相文福島民団事務局長が出席。2009年より発足した韓人会の事業報告などをあらためて映像で確認しながら忌憚のない意見交換をしました。宮城民団の役員には韓人会のメンバーも所属しており今後は民

団・韓人会が同胞のために一緒に活動していくことを共有しました。その夜韓人会の総会が開催され、李梅子(山形)東北韓人会長が誕生しました。李純午団長、副団長がお祝いの席に招かれ新役員誕生の祝賀に駆け付けました。



アジアナ航空 仙台～ソウル2-3月運休案内

運休:2/1 から 3/26 仙台～ソウル便 (変更の可能性あり)

✓ 運休期間中職員は常駐しておりませんのでお問い合わせはメール sungjun@flyasia.com また緊急の場合は080-5568-8923 (朴) までご連絡お願い致します。

第2回三機関役員合同執行委員会

2022年1月8日(土)14時より第2回三機関役員合同執行委員会が25名参加で開催された。李純午団長の挨拶で始まり三機関長と各部報告から今後事業点検があった。第3回三機関役員合同執行委員会は3月12日(土)午後1時から韓国会館6階で開催予定。



新年挨拶回り

1/6(木)三機関長就任と新年の挨拶で駐仙台韓国総領事、宮城県知事、仙台市長、宮城県議会議員、仙台市議会議員、入国管理局長、仙台商工会議所会頭を表敬訪問しました。コロナを乗り越えながら韓日の草の根交流の重要性を確認しました。

同時に、[みんだん生活相談センター/みやぎ]を地域の窓口としてネットワークが広がるようにチラシを持参してアピールと理解を重ねる時間となりました。



宮城県知事



駐仙台韓国総領事



仙台市長



市議会議員

2022年度 韓国語講座 対面・リモート開始

対面 NEW!

曜日	開講初日	時間	コース	講師	初/中/上級(教材)	レベル	最低人数	定員	回数
月	1/24	14時	2年コース(前半)	李美賢	世宗1	1	10	25	35
火	1/25	10時	2年コース(前半)	鄭有静	世宗2	2	10	25	35
		19時	2年コース(前半)	鄭有静	世宗2	2	10	25	35
水	1/26	19時	2年コース(前半)	金順姫	世宗1	1	10	25	35
木	1/27	14時	1年(聞き取り)	李美賢	初級마로듣기1	2	10	20	35
金	1/28	10時	1年コース	鄭有静	カナタ1	7	10	25	35
		14時	1年コース	鄭有静	どんどん身につく韓国語	5~8	10	25	35
		19時	短期集中(半年)	鄭有静	世宗会話1(入門)	1.2	8	10	20

- レベル1~8: 1 入門/2~4 初級/5~6 中級/7~8 上級
 - 入門(世宗1) ●初級(世宗2~4/경희듣기3(聞き取り)/말하기(会話)1~4)
 - 中級~上級(말하기5(会話)カナダ/研究/ドラマ/TOPIK II)
 - 登録金: 各クラス1年間3万円(年間基本クラス35回・短期集中会話20回)、5万円(少人数TOPIK II)
 - 2講座目以降登録金合計より1万円割引※会話は全て短期集中コース/後半各クラス要望があれば開講、登録準備物: ①申請用紙②写真1枚③登録金/教材費(2000円~4000円)
 - 事務局: 民団宮城文化センター(在日本大韓民国民団宮城県地方本部内) 9:00~17:30 土日休日お休み
- 〒980-0011 仙台市青葉区本町1-5-34 TEL 022-263-6961 FAX 022-222-4707

リモート

曜日	開講初日	時間	コース	講師	初/中/上級(教材)	レベル	最低人数	定員	回数
月	1/24	10時	後半	鄭有静	上級(カナタ2)	7	10	20	35
		19時	NEW!短期集中	權珉延	世宗会話1(入門)	1	8	10	20
火	1/25	14時	2年コース(後半)	裴裕珍	入門(世宗1)	1	10	20	35
		19時	NEW!2年コース(前半)	權珉延	入門(世宗1)	1	10	20	35
水	1/26	14時	2年コース(前半)	權珉延	初級(世宗4)	3	10	20	35
		14時	1年	金鉉哲	高級(研究クラス)	8	10	20	35
		19時	2年コース(後半)	朴庭嬉	入門(世宗1)	1	10	20	35
木	1/27	14時	短期集中	權珉延	世宗会話2(初級)	2	8	10	20
		19時	短期集中	李美賢	世宗会話2(初級)	2	8	10	20
		19時	1年	朴庭嬉	中級(韓国ドラマクラス)	5	10	20	35
金	1/28	19時	1年	朴庭嬉	TOPIK II/同胞クラス	4.5	3	8	35
土	1/29	19時	2年コース(後半)	金順姫	入門(世宗1)	1	10	20	35

★ 1月支部活動報告 ★

仙南支部 (成 英吉支部団長)

1/12 仙南支部例会に 31 名が集まり成英吉仙南支部団長が林熙順総領事様より永年地域に貢献されたことに対し感謝状の授与式がありました。本部から三機関長がお祝いに駆けつけ団員皆様からの温かく大きな拍手に包まれました。【地域に根ざして 50 年。団員の皆様のご協力で韓日交流事業を 11 年間継続できました。今後とも支部仲良く地域の皆様とともに進んで参りましょう】と挨拶があり、最後まで祝福ムードに包まれました。



仙南支部の感謝状授与式



領事館の感謝状授与式

塩釜支部 (金 柗史支部団長)

みなさんアンニョンハシムニカ。新年を無事迎えられたことと思いますが、コロナ感染拡大が第 6 波となり、残念ながら今月の塩釜支部キムチ教室は一旦中止となりました。2 月 5 日には塩釜支部新年会を予定しており、感染拡大が収束することを願っているところです。開催の可否は状況を見ながらの判断といたしますが、厳しい寒さも続いております、新年会でお集まりいただくまで日々の体調管理をお願い致します。執行部一同、団員みなさんとお会いできるのを楽しみにしております。



婦人会だより (厳 由美 婦人会長)

2022 年 1 月 14 日 30 期第 14 回婦人会役員会と慰労会を兼ね 18 名がメトロポリタンホテル 2 階「桃李」に集まりました。厳由美会長は「楽しく役員が積極的に婦人会に出てきてくださることが会を盛り上げることに繋がっております。皆様役員のおかげと心より感謝を申し上げます。」と激励と感謝の言葉がありました。事業報告のほか宮城婦人会 65 周年の節目事業についての討議を行い、役員皆様の協力を得ながら周年事業開催に向けて動いていくことで決議しました。次回第 15 回役員会は 2 月 25 日 (金) 10:30 韓国会館 6F 大ホール



仙北支部 (李 禮子支部団長)

1 月 13 日 (木) 1 月例会が支部会館にて開かれました。2022 年、年明け最初の例会は、前日までは大雪で天候が心配されましたが、幸運にも当日は時折雪は吹き付けるものの、晴れ間も見えてホッと一安心。それでも駐車場に深く積もった雪をかき分けながら会館内まで到着しました。昼食は新年と言うこともあり、トックや持ちよりの手料理を楽しみました。天候のためか集まった団員の皆さんは少なかったものの、久しぶりの例会に華やいだ話し声が響き、温かな雰囲気広がりました。



2022 年度仙北支部例会

事務局だより TEL 022-263-6961 / FAX 022-222-4707

2 月の民団行事予定

- 2/5 (土) 冬季次世代親子交流会スキー教室 1 セントメリースキー場
- 2/11 (金) 冬季次世代親子交流会スキー教室 2 セントメリースキー場
- 2/23~28 第 20 代大統領在外選挙 駐仙台韓国総領事館
- 2/25 (金) 婦人会役員会議 韓国会館 11:00

2022 年 1 月の民団行事報告

- 5 日 (水) 始務式 韓国会館 4 階 09:00
- 6 日 (木) 新年挨拶回り
- 8 日 (土) 第 2 回三機関役員及び執行委員合同会議 韓国会館 6 階 14:00
- 11 日 (火) 仙南支部例会 夕焼け 12:00
- 12 日 (水) 中央本部新年会 李純午団長参加 帝国ホテル 11:00
- 13 日 (木) 仙北支部例会 支部会館
- 18 日 (火) 顧問との懇話会 韓国会館 4 階 12:00
- 18 日 (火) 韓人会・民団役員との意見交換会 韓国会館 4 階 15:00
- 24 日 (月) 韓国語講座スタート (対面、リモート)

民団宮城事務局に新職員が勤務



金慶南氏

今年の 1 月から民団業務に新しく加わった金慶南 (キムギョンナム) と申します。仙台で 17 年住んでいます。まだまだ未熟ですが、これから民団の在日同胞家族と共にしながら、少しでも役に立つことがあれば何でも一生懸命頑張ります。よろしくお願いたします。

広告募集中！詳細はご連絡下さい 民団事務局設置用 飲食店チラシ・名刺も募集中！ 民団宮城 TEL022-263-6961



설날의 추억

센다이한국교육원장 고 승 천

재일동포 여러분! 안녕하십니까? 임인년 새해 복 많이 받으세요! 코로나 19 관련하여 오미크론 변이의 증가로 고국도 4,000 명대 확진자가 계속되고 있고 일본도 1월 13일(목) 기준 전국 13,000 명의 확진자와 미야기현 86 명의 확진자가 늘어나서 제 6 파를 걱정하고 있는 시기에 동포여러분들 개인 건강관리에 각별히 유의하시기 바랍니다

이번 호에서는 설날에 대하여 살펴보고자 합니다.

2022년 설날은 2월 1일(화)이어서 전일과 후일을 포함하면 1월 29일(금) - 2월 2일(수)까지가 설날 연휴가 되고 큰 기업체에서는 3, 4일도 휴일로 정하여 9일간의 긴 연휴가 되기도 합니다.

센다이한국교육원장으로 부임하여 두 번째로 맞이하는 설날인데 일본에서는 설과 관련하여 특별한 행사도 없이 지나가는 듯하여 아쉬움이 커서 설날에 대하여 자세히 살펴보고자 합니다.

▶ 설날이란? - 일반적으로 설이라고 하는데 음력 1월 1일에 차례를 통해 조상님들께 인사를 드리고 웃어른들께 세배를 드리며 성묘를 하고 떡국과 세찬을 먹으며 민속놀이를 즐기며 새해 첫 날을 맞이하는 민족 최대의 명절입니다.

▶ 설날의 다른 이름 - 원단(元旦), 원일(元日), 세수(歲首), 연수(年首), 연두(年頭), 정조(正朝), 신일(愼日), 구정(舊正) 등입니다.

▶ 설날의 유래 - 우리나라의 설에 관련한 기록은 삼국시대에서부터 찾아 볼 수 있는데 삼국사기에 따르면 백제에서는 261년에 설맞이 행사를 하였으며, 신라에서는 651년 정월 초하룻날에 왕이 조원전에 나와 새해 축하를 받았는데 이때부터 왕에게 새해를 축하하는 의례가 시작되었다고 나와 있습니다. 이름의 유래에 대하여는 네 가지 설이 있는데,

1. "설다"-새로운 날이 낫설다.
2. "선날"-새해 새 날이 시작되는 날,
3. "섣다"-조심하고 가만히 있다. 라는 뜻으로 새해를 맞아 삼가고 조심하는 날
4. "나이,해"- 나이를 한 살 더 먹는 날

▶ 설날의 음식 - 떡국, 세찬(인절미, 전유어, 빈대떡, 강정류, 식혜, 수정과), 세주, 정월대보름에는 오곡밥(찰쌀,수수,조,팥,콩)과 묵은 나물(박, 버섯, 콩나물, 무, 무청) 보름날 아침에 부럼(밤,호두,은행,잣 등)을 깨물면 일 년 열두 달 무사태평하고 중기나 부스럼이 나지 않는다고 믿음.

▶ 설날의 놀이 - 윷놀이, 연날리기, 돈치기, 널뛰기, 놋다리밟기, 정월 대보름에는 쥐불놀이, 고싸움놀이, 차전놀이, 줄다리기 등

해마다 설날이면 강화도 고향집에 식구들이 모여서 가래떡도 썰고, 인절미, 만두도 빚으며 설음식을 준비하고 제수용 밤도 깎고 과일도 준비하여 설날 아침에는 조상님들께 차례를 드리고, 아침식사를 마친 후 조상님들 산소에 성묘를 다녀와서 웃어른들께 새해 세배를 드리며 덕담도 듣고 세뱃돈도 주고 받고, 점심에는 떡국도 끓여 먹고 윷놀이도 함께 하였던 추억이 있는데 그리운 어머니의 손맛이 담긴 맨땅이 순무김치, 잡채, 동태전, 동태찌개, 도라지무침, 중나무순 무침, 강정과 식혜 등 모두 눈에 선하네요. 코로나 19가 잠잠해지면 다 같이 모여 떡국도 끓여 먹고 윷놀이도

함께할 날을 꿈꿔 봅니다. 동포 여러분 행복한 한 달 보내시기 바랍니다.



솔랄(旧正月)의思い出

仙台韓国教育院長 高 承 天

在日同胞の皆様! 壬寅年、新春のお慶び申し上げます。コロナ変異種であるオミクロン株の影響で故国、韓国では 4,000 人ほどの確定者が続いているようですが、日本でも 1. 13. (木)までのデータによると全国 13,000 人の確定者が報告されています。宮城県も確定者が 86 人まで増え、第 6 波を心配しているこの頃ですので同胞の皆様、個人の健康管理などに十分気をつけながらお過ごしください。

今号ではお正月にまつわる話をしたいと思います。韓国の 2022 年度の솔랄は 2 月 1 日(火)ですので、その前・後の日を含むと 1 月 29 日(金)から 2 月 2 日(水)までがお正月連休になります。大手企業では 3, 4 日も休日に定め 9 日間の長い連休になることもあります。仙台韓国教育院長に赴任してから 2 回目を迎える旧正月ですが、日本では正月に関する特別な行事もなしに過ぎてしまい寂しい気持ちが大きいので旧正月について詳しく調べてみようと思います。

- ▶ 「솔랄」とは? - 一般的に「솔」とも言いますが旧暦の 1 月 1 日のことをご先祖様にチャレ、目上の人にセ베、ソン미ョ(お墓参り)、トックとセ찬을 食べ、민소크노리를 즐기ながら新年の日を迎える民族最大の미ョン조르(名節)です。
- ▶ 솔랄の他の名 - ウオندان(元旦), ウオン일(元日), 세스(歲首), ヨンス(年首), ヨンドゥ(年頭), チョンゾ(正朝), シン일(愼日), クジョン(舊正)などです。
- ▶ 솔랄の由来 - 韓国の正月に関する記録は三国時代(にさかのぼりますか)から見かけることが出来ますが、三国史記によると百濟では 261 年に正月の行事と行い、新羅では 651 年お正月の元旦に王がチョウオンジョンに出で新年の祝賀を受けたのですがこの時から王に新年を祝う儀礼が始まったと記されています。そして솔랄という名前の由来については 4 つの説があります。

1. “솔달”-新しい日に慣れてない。
 2. “손날”-新年、新しい日が始まる日,
 3. “솔타”- “氣を付けてじっとしている” という意味で新年を迎えに謹んで氣を付ける日,
 4. “나이,해” - (一つ)歳を取る日
- ▶ 솔랄の食べ物 - トック, セ찬(インジョルミ, チョニョオ, ビンデトック, カンジョン類, シッケ, スジョンクア), セジュを, チョンウォルテボルムにはオゴクパプ五穀飯(餅, キビ, アワ, 小豆, 豆)とムグン(乾燥)ナムル(かぼちゃ, キノコ, 豆もやし, 大根, 大根の葉)ボルムナルの朝、ブルム(栗, クルミ, 銀杏, 松の実など)をかじると 1 年間、腫物やできものもなく平穩無事で暮らせると信じる。
 - ▶ 솔랄のノリ(伝統遊び) - ユンノリ, ヨンナルリギ(凧あげ), ドンチギ, ノルティギ, ノッターパプキを, チョンウォルテボルムにはチブルノリ, コッサウム, チャジョンノリ, チュルタリギ(縄綱引き)など

毎年솔랄には故郷のカンファド(江華島)の実家に家族が集まりカレットックを切ったり、インジョルミ、マンドウを作ったりソルの食べ物を準備したり祭祀用の栗をむいたり果物も



用意して솔랄の朝にご先祖様にチャレを行います。朝食後にはお墓参りに行ってから、新年挨拶をして目上の人から徳談(トクダム)を聞き、お年玉をもらったり渡したりしながら過ごしお昼頃にはトックも作って食べて、ユンノリも一緒にしていた思い出があります。懐かしい母の味が込められたペンデンイスマムキムチ、チャプチュ、ドンテジョン(スケトウダラチヂミ)、ドンテチゲ、トラジムチム(キキョウ和え)、ジュンナムスマムチム、カンジョン(韓国固有のお菓子)とシッケ(韓国伝統飲料)などすべてが目に浮かびます。コロナが落ち着いてみんなと集まりトックを食べたりユンノリも一緒に楽しむ日を夢みています。それでは同胞の皆様今月も幸せな時間をお過ごし下さい。